

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

C'HWEZH 1

C'hwezh : odeur

Nom commun masculin qui provoque pourtant une mutation adoucissante

« C'hwezh vat », bonne odeur

« C'hwezh vat zo b'an ti »,
il y a une bonne odeur dans la maison

Fronn, bonne odeur, parfum naturel

Fronn, odeur

Fronn, parfumé.e, odorant.e

Fronn,
sentir bon, dégager une bonne odeur

Dans la chanson Kousk Breiz Izel :

« C'hwezh vat an ed e bleuñv
hag al lann alaouret
war ar maezioù gant ar glizh-noz a red »,
la bonne odeur du blé en fleurs
et de l'ajonc doré
sur la campagne avec la rosée du soir court



« Teul c'hwezh »,
(jeter de l'odeur),
donner de l'odeur,
parfumer

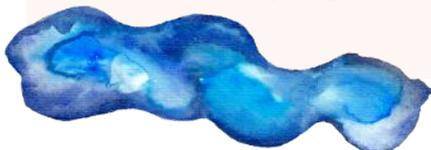
Ur c'hwezhenn,
une senteur, une odeur
vagabonde

C'hweh(a)t, flairer, renifler

« C'hweh'tat
'ra ar c'hi »,
le chien flaire

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
Kousk Breiz Izel
gant
Eliane Pronost
ha Roger Abjean



Cofinancé par
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional

Gerioù ar vuhez

C'HWEZH 2

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

Flaer, puanteur

« Teul flaer », dégager de la puanteur

Flaeriañ, puer

Flaerius, qui pue

« Flaer an tri mil », très mauvaise odeur

Flaeriadenn

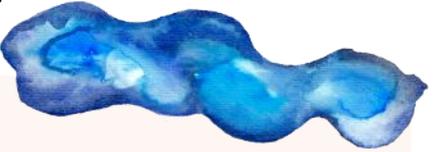
ou **flaeriadur**, infection, puanteur

« **Malflaer** »

ou « **Louzaouenn Sant Kado** »,
scrofulaire noueuse

Dans la chanson **Ar pilhaouer** :

« **Marivonig 'zo dimezet
gant ur flaerius pilhaouer** »,
Marivonig est mariée
à un chiffonnier puant



« **C'hwezh fall** »,
mauvaise odeur

« **C'hwezh an diaoul** »,
(l'odeur du diable), une
très mauvaise odeur

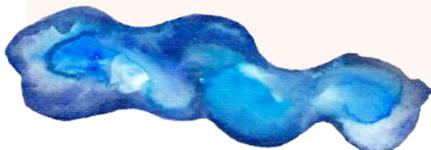
« **C'hwezh ar c'hurun** »,
(l'odeur du tonnerre),
une odeur épouvantable

« **C'hwezh ar c'hozh** »,
(l'odeur du vieux),
une odeur de renfermé

« **C'hwezh al louedet** »,
l'odeur du moisi

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
Ar pilhaouer
gant
Robert Perrin
ha **Gérard Pondaven**



COPFINANÇE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec les Fonds européens
de développement régional